



## **ПРАВИЛА ДИСЦИПЛИНАРНОГО ТРИБУНАЛА**

*(Вступает в силу с 1 ноября 2019 года)*



## Определения

Слова и фразы, используемые в настоящих Правилах, которые являются терминами (обозначаются заглавными буквами), имеют значения, указанные в Конституции и Общих Определениях, или (в отношении следующих слов и фраз) следующие значения:

**“Применимое лицо”** имеет значение, придаваемое ему в Кодексе поведения по вопросам этики, и для разбирательств Совета по этике, переданных в Комитет по этике в соответствии с Правилами Комитета по этике, также должны быть включены лица, которые являются или будут подвергнуты предполагаемым нарушениям в ходе этих разбирательств Совета по этике.

**“Правила Комитета по этике”** означают Правила Комитета по этике.

**“Рабочий день”** для целей правила 16, если не указано иное, означает рабочий день в юрисдикции, в которой проживает или базируется получатель какого-либо сообщения.

**“Запрос”** имеет значение, данное ему в правиле 4.5 Правил отчетности, расследования и судебного преследования.

**“Веб-сайт Дисциплинарного Трибунала”** означает Веб-сайт Дисциплинарного трибунала.

**“Допинг”** и **“Допинговое нарушение”** означает нарушение правила 3.3.3 Кодекса поведения в отношении этики, включая нарушение Антидопинговых Правил и другие нарушения в соответствии с Антидопинговыми Правилами, и, для целей настоящих Правил, включает в себя нарушение Антидопинговых Правил в соответствии с любыми прежними Антидопинговыми Правилами в соответствии с Бывшим Кодексом этики или любым предшествующим Кодексом этики, включая любые процедуры Совета по этике, переданные Комитету по этике из Совета по этике в соответствии с Правилами Комитета по этике, и термин **«Допинговый вопрос»** должен быть истолкован соответственно.

**“Процедура Совета по этике”** означает любое разбирательство в Совете по этике (как описано в Процедурных правилах Совета по этике), которое включает все этапы разбирательства, включая жалобу, расследование, уведомление, слушание и вынесение судебного решения.

**“Слушание”** включает, в зависимости от контекста, устные или письменные слушания.

**“Веб-сайт ИААФ”** означает веб-сайт ИААФ.

**“Кодекс поведения в отношении этики”** означает Кодекс поведения в отношении этики который может время от времени изменяться.

**“Веб-сайт Комитета по этике”** означает веб-сайт Комитета по этике ([www.athleticsintegrity.org](http://www.athleticsintegrity.org)), который должен быть отдельным от веб-сайта ИААФ.

**“Несовершеннолетний”** означает физическое лицо, не достигшее восемнадцатилетнего возраста.

**“Не допинговый вопрос”** означает что вопрос не связан с Допингом.

**“Не Допинговое нарушение”** означает нарушение Кодекса поведения в отношении

этики, которое не является Допинговым нарушением и, для целей настоящих Правил, включает любое Не допинговое нарушение в соответствии с Бывшим Кодексом этики или любыми предшествующими Кодексами этики, включая любые Судебные разбирательства, переданные в Комитет по этике от Совета по этике в соответствии с Правилами Комитета по этике.

**“Уведомление об отстранении”** означает письменное уведомление, направленное Главой Комитета по этике Применимому лицу (и направлено копией в соответствующую Континентальную Ассоциацию и Федерацию-член), как описано в Правилах отчетности, расследования и судебного преследования – Не допинг.

**“Комитет”** означает Комитет Дисциплинарного Трибунала, учрежденный в соответствии с правилом 7, и может включать единственного члена.

**“Предварительное слушание”** означает разбирательство, связанное с наложением, подтверждением или отменой Временного отстранения или рассмотрением Запроса.

**“Разбирательство”** означает процесс, предпринятый Дисциплинарным Трибуналом с момента получения Дисциплинарным Трибуналом Уведомления об отстранении до окончательного определения обвинения, если не указано иное.

**“Процессуальные правила Кодекса”** означает правила, устанавливающие процедуры для рассмотрения предполагаемых нарушений Кодекса поведения (и бывшего Кодекса этики), включая отчетность, расследование, судебное преследование и принятие решений о таких нарушениях, и включает в себя правила Комитета по этике, отчетность, расследования и Правила уголовного преследования – Не допинговые правила, Правила Дисциплинарного Трибунала и Антидопинговые Правила.

**“Процедурные правила Совета по этике”** означает статуты и процедуры Совета по этике, описанные в Приложениях 6 и 7 к Бывшему Кодексу этики.

**“Временное отстранение”** означает, что лицо временно отстранено от участия в любом соревновании или деятельности (или меньшее ограничение, которое может быть указано в приказе о Временном отстранении).

**“Публичное раскрытие”** означает публичное раскрытие решения через Веб-сайт Дисциплинарного Трибунала, веб-сайт ИААФ и веб-сайт Комитета по этике, а также такое другое публичное уведомление, какое было принято Комитетом по этике.

**“Отчетность, исследование и правила выдвижения обвинения – Не допинг”** означает Отчетность, Исследования и Правила выдвижения обвинения – Не допинг Комитета по этике.

**“Существенная помощь”** означает, что лицо, предоставляющее Существенную помощь, (i) полностью раскрыло в подписанном письменном заявлении всю информацию, которой оно обладает в отношении предполагаемого нарушения (-ий), в том числе касающееся самих себя, и (ii) полностью сотрудничало с расследованием и вынесением решения по любому делу, связанному с этой информацией, включая, например, представление показаний для или на слушании, если об этом попросит орган прокуратуры или судебная коллегия. Кроме того, представленная информация должна быть достоверной и должна составлять важную часть любого дела, которое возбуждено, или, если дело не возбуждено, должно обеспечить достаточное основание для рассмотрения дела.

## ЧАСТЬ I – ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

### 1. Состав и назначение Дисциплинарного Трибунала

- 1.1 В соответствии со статьей 76.2 Конституции, члены Дисциплинарного Трибунала утверждаются Конгрессом по рекомендации Совета, за исключением вступающих в должность членов Дисциплинарного Трибунала, которые назначаются Советом.
- 1.2 Совет назначает вступительных членов Дисциплинарного Трибунала на период с 3 апреля 2017 года до завершения Конгресса 2019 года или любой даты, предшествующей Конгрессу 2019 года. После этого Конгресс назначает своих членов по рекомендации Совета на четырехлетний срок на каждом заседании Конгресса. Члены Дисциплинарного Трибунала могут назначаться максимум на два срока полномочий или восемь (8) лет подряд, в зависимости от того, что больше. (Этот период исключает любые предыдущие условия в качестве члена Совета по этике или других судебных или арбитражных органов ИААФ). Участник может продолжать заседать в Дисциплинарном Трибунале до принятия окончательного решения в Процессе в любом случае, в отношении которого он выступает в качестве члена Комитета, созданного до истечения срока полномочий члена.
- 1.3 Дисциплинарный Трибунал должен состоять как минимум из шести (6) членов:
  - 1.3.1 каждый из которых должен либо:
    - a. быть квалифицированным практикующим юристом или бывшим судебным чиновником со значительным опытом в правовых вопросах, касающихся спорта; или,
    - b. человек со значительным участием в спорте и/или этике в некотором качестве; и,
  - 1.3.2 по крайней мере трое (3) из которых должны иметь опыт в вопросах допинга.
- 1.4 Председатель Дисциплинарного Трибунала назначается Конгрессом (или в случае инаугурационного Дисциплинарного трибунала Советом). Председателем должен быть квалифицированный юрист, который является старшим (десять лет или более профессионального юридического опыта), кто занимается или занимался судебными или арбитражными разбирательствами и имеет предшествующее участие в спорте, предпочтительно в легкой атлетике. Срок полномочий председателя такой же, как и для других членов Дисциплинарного трибунала.
- 1.5 Председатель Дисциплинарного Трибунала может назначать Заместителя Председателя из числа членов Дисциплинарного Трибунала, который время от времени действует от их имени, когда оба соглашаются, в частности, в случае возникновения каких-либо возражений в связи с любым дисциплинарным вопросом, беспристрастность или независимость председателя.
- 1.6 Таким образом, каждый член Дисциплинарного Трибунала должен всегда иметь право и подлежать проверке в соответствии с Конституцией и Правилами проверки и для этой цели является должностным лицом ИААФ. Несмотря на это, Дисциплинарный Трибунал является органом, члены которого действуют независимо от ИААФ и его руководства.

- 1.7 В дополнение к правилу 1.6, ни один из членов Дисциплинарного Трибунала в течение срока их полномочий не может занимать какую-либо другую роль, должность в ИААФ или любой Континентальной Ассоциации или любой Федерации-члене, а также действовать или консультировать ИААФ, Континентальную Ассоциацию, Федерацию-члена или любое Применимое лицо по Кодексу.

Ничто в этом Правиле не препятствует тому, чтобы лицо являлось членом Совета по этике и Дисциплинарного трибунала одновременно.

- 1.8 В случае, если член Дисциплинарного трибунала подает в отставку (путем направления письменного уведомления не менее чем за 30 дней в ИААФ), умирает или смещается с должности (в соответствии с правилом 1.9), должность должна либо:

1.8.1 остаться вакантной до следующего Конгресса; или,

1.8.2 Если Совет Комитета по этике считает, что это необходимо, Совет может (по рекомендации Совета Комитета по этике) назначить замещающего члена для заполнения вакансии в Дисциплинарном трибунале, и срок полномочий такого члена истекает на следующем заседании Конгресса.

На полномочия Дисциплинарного трибунала не влияет ни одна вакансия.

- 1.9 Член Дисциплинарного трибунала может, в зависимости от обстоятельств, быть отстранен от должности до истечения срока полномочий в соответствии с правилом 2.10, следующим образом:

1.9.1 Председателем Дисциплинарного трибунала, приняв любую процедуру для вынесения определения, которое они считают по своему усмотрению справедливым и соответствующим обстоятельствам, если:

- a. член находится под следствием или обвиняется в любом из обстоятельств, описанных в статье 65.4 (b) - (k) Конституции включительно (Несоответствие);
- b. участник объявлен не отвечающим требованиям Комитета по рассмотрению несоответствий;
- c. участник, как утверждается, нарушил Конституцию или любые правила ИААФ, включая Кодекс этики;
- d. член не может или не желает выполнять служебные обязанности, пренебрег своими обязанностями или совершил какое-либо существенное нарушение;

1.9.2 Советом, принимая любую процедуру, которую Совет считает по своему усмотрению справедливой и соответствующей обстоятельствам, если к председателю применяется какое-либо из обстоятельств, изложенных в правиле 1.9.1;

1.9.3 Конгрессом, принимая любую процедуру, которую Конгресс считает по своему усмотрению справедливой и соответствующей обстоятельствам, если:

- a. Совет считает, что любое решение в соответствии с правилом 1.9.2 должно приниматься Конгрессом вместо Совета или что решение Председателя в соответствии с правилом 1.9.1 должно

быть пересмотрено;

- b. Совет не действовал в соответствии с правилом 1.9.2, или Конгресс считает, что любое решение Совета в соответствии с правилом 1.9.2 должно быть пересмотрено.

- 1.10 Прежде чем принимать какое-либо решение об отстранении члена Дисциплинарного трибунала, соответствующий член должен быть в письменной форме уведомлен соответствующим лицом, принимающим решение, в соответствии с правилом 1.9 предложения об их отстранении от должности в качестве члена Дисциплинарного трибунала, основания для такого предложения и факты, подтверждающие основания для такого предложения должны быть представлены. Член соответствующего Дисциплинарного трибунала имеет право ответить на это предложение лично или в письменной форме в течение 7 дней с момента уведомления в письменной форме о предложении, и ответ должен быть принят во внимание таким лицом, принимающим решение.

## **2. Освобождение от ответственности**

- 2.1 Ни один из членов Дисциплинарного трибунала не будет нести личную ответственность за любые действия, совершенные или опущенные Дисциплинарным трибуналом или любым членом Дисциплинарного трибунала в ходе выполнения или предполагаемого выполнения функций, обязанностей, полномочий Дисциплинарного трибунала. ИААФ возместит такому участнику любые издержки, расходы или ущерб, если они будут являться предметом претензии или жалобы третьей стороны, возникшей в результате любого такого действия.

## **3. Компенсация затрат**

- 3.1 ИААФ обеспечит разумную компенсацию и возмещение расходов членам Дисциплинарного трибунала за их время, потраченное на вопросы Дисциплинарного трибунала, и такие выплаты не будут рассматриваться как подрыв их независимости.

## **4. Секретариат**

- 4.1 Дисциплинарный трибунал должен иметь секретариат, независимый от ИААФ. Роль секретариата заключается в:

- 4.1.1 управлять всеми процедурами или предварительными процедурами, поданными Комитетом по этике;
- 4.1.2 поддерживать связь со всеми членами Дисциплинарного трибунала, в зависимости от обстоятельств, в отношении разбирательств или предварительных разбирательств, в которых они назначаются членами группы; и
- 4.1.3 предпринять любые другие шаги, необходимые для обеспечения эффективного управления Дисциплинарным Трибуналом, как указано в контракте с ИААФ, как описано в правиле 4.3.

- 4.2 Секретариат может быть лицом или учреждением.

- 4.3 В соответствии со статьей 76.2 (с) Конституции, секретариат назначается Исполнительным советом по рекомендации Комитета по этике Совета на таких условиях, которые были определены Исполнительным Комитетом (по *World Athletics Disciplinary Tribunal Rules (1 November 2019)*)

рекомендации Совета Комитета по этике). Сроки и условия должны быть согласованы и зафиксированы в договоре между ИААФ и секретариатом. Исполнительный Комитет несет ответственность (по рекомендации Совета Комитета по этике) за исполнение, возобновление или расторжение любого такого контракта.

- 4.4 Секретариату и Дисциплинарному трибуналу, с учетом только разумных бюджетных ограничений, наложенных Советом, должны быть выделены необходимые финансовые ресурсы для выполнения его функций.

## **5. Конфиденциальность**

- 5.1 В соответствии с правилом 5.2 ниже, члены Дисциплинарного трибунала должны обеспечить, чтобы все, что им сообщалось в ходе выполнения своих обязанностей, оставалось конфиденциальным, включая факты любого дела или вопроса, а также любые обсуждения или решения, которые были приняты.

- 5.2 Члены Дисциплинарного трибунала не должны раскрывать существование или делать какие-либо заявления, касающиеся:

5.2.1 любого вопроса, который находится на рассмотрении Дисциплинарного Трибунала; или

5.2.2 любого вопроса, который был решен Дисциплинарным Трибуналом,

за исключением случаев, указанных в любом решении о Временном отстранении и окончательного решения Дисциплинарного Трибунала.

- 5.3 В соответствии с правилом 5.4, все разбирательства и предварительные разбирательства в соответствии с настоящими Правилами будут носить конфиденциальный характер, и ни Комитет по этике, ни какая-либо Федерация или Континентальная ассоциация, а также Применимое лицо (лица), участвующее в разбирательстве, или какие-либо свидетели в любом разбирательстве или предварительном разбирательстве, будут публично комментировать конкретные факты дела (в отличие от общего описания процесса), за исключением ответа на публичные комментарии, приписываемые этому физическому или юридическому лицу (или их представителям), за исключением случаев, сделанных не в результате нарушения ими данного правила. Ожидается, что свидетели будут сохранять конфиденциальность любого документа или информации, которые они получают от своего участия в таких разбирательствах.

- 5.4 На любом этапе, Глава Комитета по этике может по своему усмотрению принять решение о том, что информация должна передаваться для обеспечения надлежащего эффективного выполнения функций Комитета по этике и/или функций Дисциплинарного Трибунала и/или защиты этики и репутации ИААФ или легкой атлетики.



## **ЧАСТЬ II – НЕ ДОПИНГОВОЕ НАРУШЕНИЕ**

---

Настоящая Часть II применяется только к Не допинговым вопросам в Дисциплинарном Трибунале, которые не подпадают под Часть III.

### **6. Юрисдикция Трибунала**

6.1 Дисциплинарный трибунал обладает юрисдикцией для заслушивания и принятия решения о любых предполагаемых Не допинговых нарушениях, в отношении которых юрисдикция предоставляется ему в соответствии с Кодексом этики и Правилами Комитета по этике и любым предварительным разбирательствам в соответствии с Правилами отчетности, исследования и и выдвижения обвинений. - Допинг.

### **7. Комитет для процедур**

7.1 При получении каждого Уведомления об отстранении от Комитета по этике за предполагаемые Не допинговые нарушения, Председатель (в соответствии с правилом 7.2) назначает одного (1) или трех (3) членов Дисциплинарного трибунала для заслушивания и решения Не допингового нарушения, изложенного в Уведомлении об отстранении. Всегда с учетом наиболее эффективного и оперативного направления своей деятельности один из членов обычно будет председателем или заместителем председателя Дисциплинарного трибунала.

7.2 Ни один из членов Дисциплинарного Трибунала не может быть включен в состав Комитета при любом разбирательстве, если он:

7.2.1 имеет какие-либо личные связи или интересы (прямо или косвенно) с любой из сторон или свидетелем; или,

7.2.2 имел какое-либо предварительное отношение к какому-либо вопросу или фактам, возникающим в ходе разбирательства (за исключением случаев, предусмотренных Кодексом этики или настоящими Правилами, включая решение о наложении Временного отстранения или другого разбирательства (в том числе в соответствии с бывшим Кодексом этики или ему предшествующему), в которых некоторые или все те же факты имеют отношение); или,

7.2.3 имеют ту же национальность, что и Применимое лицо, участвующее в разбирательстве (если их назначение не согласовано сторонами); или,

7.2.4 кто-то, чья беспристрастность или независимость могут быть обоснованно поставлены под сомнение (по решению Председателя).

7.3 Будучи назначенным в Комитет дисциплинарного трибунала по конкретному вопросу, каждый участник должен предоставить сторонам декларацию, раскрывающую любые известные им факты или обстоятельства, которые могут разумно поставить под сомнение их беспристрастность или независимость в данном вопросе любой из сторон. Если после этого возникают какие-либо подобные факты или обстоятельства, участник должен предоставить сторонам обновленную декларацию.

7.4 Любые возражения против члена Комитета должны быть незамедлительно направлены Председателю Дисциплинарного Трибунала и в любом случае в течение 7 дней после:

7.4.1 получение письменного заявления, указанного в правиле 7.3, или

7.4.2 изучение любым другим способом фактов или обстоятельств, вызывающих возражение.

Неспособность сделать это, будет являться отказом от этого возражения. Председатель (или заместитель председателя в зависимости от обстоятельств) выносит решение по любому возражению, и такое решение будет окончательным и не подлежит обжалованию.

7.5 Если член Комитета по какой-либо причине не может, не желает или не в состоянии слушать или продолжать слушать и принимать решение по делу, Председатель Дисциплинарного Трибунала (или Заместитель Председателя в зависимости от обстоятельств) может по своему усмотрению:

7.5.1 назначить другого члена Дисциплинарного Трибунала для замены этого члена в этом разбирательстве, или,

7.5.2 уполномочить остальных членов комиссии заслушать и принять решение в единоличном порядке, и в этом случае, если решение не может быть принято единогласно или большинством голосов, тогда председатель Комитета (или заместитель председателя, назначенный председателем Дисциплинарного Трибунала) имеет решающий голос.

## **8. Проведение процедур**

8.1 Место нахождения Дисциплинарного Трибунала и всех разбирательств находится в Монако. Однако председатель Дисциплинарного Трибунала может принять решение о проведении слушаний в другом месте, если того требуют обстоятельства.

8.2 Стороны имеют право быть представленными адвокатом и/или любым другим представителем (-ями) во всех разбирательствах в Дисциплинарном Трибунале за свой счет.

8.3 Дисциплинарный трибунал и любой Комитет Дисциплинарного трибунала будут иметь все полномочия, необходимые для выполнения своих обязанностей и связанные с ними, включая (без ограничения) полномочия, будь то по заявлению стороны или по ее собственному ходатайству:

8.3.1 управлять своей собственной юрисдикцией;

8.3.2 определить, должно ли слушание или любая его часть быть устным или письменным;

8.3.3 назначить независимого эксперта для оказания ему помощи или консультирования по конкретным вопросам, причем расходы на такого эксперта будут нести в соответствии с указаниями Дисциплинарного трибунала;

8.3.4 ускорить или отложить или приостановить разбирательство на таких условиях, которые будут определены;

8.3.5 продлить или сократить любой срок, указанный в любых Правилах или самим Дисциплинарным трибуналом, за исключением периода ограничения или срока подачи апелляции;

8.3.6 приказывать любой стороне сделать любое имущество, документ или другую вещь, находящуюся в ее владении или под ее контролем,

доступной для проверки Дисциплинарным трибуналом и/или любой другой стороной;

8.3.7 разрешить одной или нескольким третьим сторонам вмешиваться или участвовать в разбирательстве, давать все соответствующие процедурные указания в отношении такого вмешательства или присоединения, а затем принимать единственное окончательное решение или отдельные решения в отношении всех сторон;

8.3.8 распорядиться, чтобы определенные предварительные и/или потенциально вызывающие сомнения вопросы (например, относительно юрисдикции или относительно того, был ли выполнен прецедент условия) были услышаны и определены заранее по любым другим делам в этом вопросе;

8.3.9 присудить временные послабления или другие меры консерватории на временной основе и при условии окончательного определения;

8.3.10 определить, каким образом он будет обсуждать с целью принятия какого-либо решения в рамках разбирательства или в связи с ним;

8.3.11 принимать любые другие процедурные указания или предпринимать любые другие процедурные шаги, которые Дисциплинарный трибунал считает целесообразными для эффективного и соразмерного управления любым разбирательством или вопросом, ожидающим рассмотрения; и

8.3.12 накладывать расходы.

При вынесении любого из вышеуказанных постановлений или указаний, Дисциплинарный Трибунал руководствуется соображениями справедливости.

8.4 Любые процессуальные решения может выносить только Председатель или Заместитель председателя Дисциплинарного Трибунала или председатель Комитета.

8.5 Председатель Дисциплинарного Трибунала (или заместитель Председателя) имеет полномочия, будь то по заявлению стороны или по собственному желанию:

8.5.1 отдать распоряжение об объединении в Дисциплинарном суде двух или более отдельных разбирательств и/или распорядиться о проведении параллельных слушаний в отношении таких разбирательств; и,

8.5.2 осуществлять любые полномочия Дисциплинарного трибунала в отношении неотложных вопросов, требующих решения до созыва Комитета.

8.6 Как только это станет практически возможным, после того, как Комитет будет созван по какому-либо конкретному вопросу, председатель Комитета даст сторонам указания относительно процедуры и графика работы. Там, где они сочтут это целесообразным, они могут услышать от сторон (лично, по телефону или по видеоконференции или иным образом) до издания таких указаний. В частности, направления будут:

8.6.1 назначить дату, время и место проведения слушания;

8.6.2 установить график обмена одним или несколькими раундами

письменных представлений и доказательств до начала слушания, с тем чтобы каждая сторона до начала слушания понимала, в каком случае ей необходимо их удовлетворить; и,

8.6.3 сделать любой соответствующий заказ в отношении раскрытия соответствующих документов и/или других материалов, находящихся во владении или контроле любой из сторон.

## 9. Слушания

- 9.1 Если Комиссия не примет иного решения по уважительной причине, представленной какой-либо из сторон, все слушания будут проводиться на частной и конфиденциальной основе с участием только сторон процесса и их представителей, свидетелей и экспертов, а также представителей любой третьей стороны/сторон, которым в соответствии с применимыми правилами разрешено присутствовать для участия и/или наблюдения за ходом разбирательства.
- 9.2 Если Комиссия не вынесет иного решения по уважительной причине, указанной какой-либо стороной, слушание будет проводиться на английском языке. Любая сторона, желающая использовать документы, написанные на другом языке, должна предоставить заверенные переводы на английский язык за свой счет. Любая сторона, которая желает (или чей свидетель желает) дать устные показания на другом языке, должна предоставить независимого переводчика для перевода этих доказательств на английский язык за свой счет, если Дисциплинарный трибунал не примет иного решения.
- 9.3 Процедура, которой следует придерживаться на слушаниях, будет по усмотрению председателя коллегии при условии, что слушание должно всегда проводиться справедливым образом, при этом каждой стороне должна быть предоставлена разумная возможность представить доказательства (включая право вызывать и допрашивать свидетелей/экспертов) и представлять их дело Комитету. Комитет будет иметь право по своему усмотрению принимать доказательства от свидетелей/экспертов лично, по телефону, посредством видеоконференции или в письменном виде, а также может допрашивать свидетеля/эксперта и контролировать допрос свидетеля/эксперта стороной.
- 9.4 Никаких официальных правил относительно допустимости доказательств не будет. Факты могут быть установлены любым надежным способом.
- 9.5 Комитет может рассматривать факты, установленные решением суда или трибунала компетентной юрисдикции, которые не являются предметом ожидающей апелляции, как обязательные, если он считает это целесообразным.
- 9.6 Если Комиссия не прикажет, чтобы стороны могли делать представления только в письменной форме, все стороны должны присутствовать на слушаниях лично, вместе с любым представителем (-ями). Непосещение какой-либо стороны и/или их представителя (-ей) на слушании после надлежащего уведомления не помешает Комитету продолжить слушание в их отсутствие, независимо от того, были ли письменные заявления сделаны или от имени этой стороны.
- 9.7 Когда сторона:
- 9.7.1 отказывается или не отвечает на требование или другие вопросы, заданные им в рамках расследования;

9.7.2 отказывается или не является на слушание, чтобы ответить на вопросы; или,

9.7.3 появляется, но отказывается или не может ответить на вопросы;

тогда Комитет может сделать вывод, что ответ (-ы) будет неблагоприятным для этой стороны.

9.8 После того, как стороны завершили свои соответствующие представления, в устной или письменной форме, Комитет будет обсуждать в частном порядке. Комитет примет решение единогласно или большинством голосов. Никто из членов Комитета не может воздержаться.

## 10. Обязанность и Стандарт Доказательства

10.1 Комитет по этике будет нести ответственность за установление факта Не допингового нарушения. Стандарт Доказательства будет заключаться в том, установил ли Комитет по этике совершение предполагаемого нарушения для комфортного удовлетворения Комитета. Этот Стандарт Доказательства во всех случаях больше, чем простой баланс вероятности, но меньше, чем доказательство вне разумного сомнения.

10.2 Если Кодекс поведения в отношении этики возлагает обязанность приведения доказательств на Применимое лицо, предположительно совершившее нарушение, чтобы опровергнуть презумпцию или установить конкретные факты или обстоятельства, Стандарт Доказательства будет определяться с учетом вероятности.

## 11. Последствия, санкции и Расходы

11.1 Когда Комитет решает, что было совершено Не допинговое нарушение, в соответствии с Правилom 11.3 ниже, Комитет будет налагать такие последствия и санкции, которые он сочтет целесообразными, включая, без ограничения, любое одно или более из следующих (любое из которых может, в случае необходимости, быть приостановлено):

11.1.1 предостережение, выговор и/или предупреждение относительно будущего поведения;

11.1.2 штраф на любую сумму (который, если не указано иное, подлежит уплате в течение 30 дней);

11.1.3 уплата компенсации;

11.1.4 возмещение любой жертве или жертвам нарушения;

11.1.5 общественные работы в легкой атлетике;

11.1.6 отстранение от должности или смещение с должности;

11.1.7 аннулирование любой награды или любой чести, присуждаемой ИААФ;

11.1.8 дисквалификация результатов со всеми вытекающими последствиями, включая утрату любых связанных медалей, званий, очков и/или призов;

11.1.9 дисквалификация/исключение из соревнований или событий; и,

11.1.10 определенный период дисквалификации или пожизненного запрета на участие в любом качестве в каком-либо аспекте легкой атлетики и/или в любой деятельности, санкционированной, организованной, контролируемой, признанной, санкционированной и/или поддерживаемой каким-либо образом ИААФ, Континентальной Ассоциацией или любым членом Федерации (кроме утвержденных образовательных или реабилитационных программ).

11.2 Чтобы определить соответствующие санкции, которые должны быть наложены в каждом случае, Комитет должен сначала определить относительную серьезность нарушения, включая определение всех соответствующих факторов, которые он считает:

11.2.1 может усугубить характер нарушения, в том числе (без ограничения):

- a. отсутствие раскаяния со стороны Применимого лица;
- b. было ли Применимое лицо ранее признано виновным в каком-либо аналогичном нарушении в соответствии с Кодексом этики, Бывшим Кодексом этики;
- c. если нарушение существенно повредило (или имело возможность нанести существенный ущерб) коммерческую ценность и/или общественный интерес в соответствующем международном соревновании и/или в легкой атлетике;
- d. если нарушение повлияло (или могло повлиять) на результат соответствующего соревнования или события;
- e. где благополучие человека подвергается опасности в результате нарушения;
- f. где в нарушении участвовало более одного лица или организации; и
- g. где Применимое лицо не сотрудничало ни с каким расследованием или запросами информации от Комитета по этике.

11.2.2 смягчить характер нарушения, в том числе (без ограничения):

- a. своевременное признание факта нарушения Применимым лицом;
- b. дисциплинарная запись Применимого лица;
- c. молодость и/или неопытность Применимого лица;
- d. если нарушение не нанесло существенного ущерба (или не могло нанести существенный ущерб) коммерческой ценности и/или общественным интересам в соответствующем международном соревновании и/или легкой атлетике;
- e. если нарушение не повлияло (или не может повлиять) на ход или результат соответствующего соревнования или события;
- f. где Применимое лицо сотрудничало с Комитетом по этике и проводило любые расследования или запросы на информацию;
- g. если физическое или юридическое лицо оказало существенную

помощь Комитету по этике, уголовному органу или профессиональному дисциплинарному органу, в результате чего Комитет по этике обнаружил или выдвинул Допинговое нарушение или Не допинговое нарушение другим физическим или юридическим лицом или приводит к тому, что уголовный орган или профессиональный дисциплинарный орган обнаруживают или выдвигают уголовное преступление или нарушение профессиональных правил другим лицом или организацией;

- h. где Применимое лицо проявило раскаяние; и
- i. где Применимое лицо уже понесло наказание в соответствии с другими законами и/или нормативными актами за то же преступление.

11.3 Рассмотрев факторы, приведенные в правиле 11.2, Комитет затем определит соответствующие последствия и санкции.

11.4 Любой период дисквалификации начинается с даты опубликования решения Дисциплинарного трибунала и заканчивается в день, указанный в решении. Дисциплинарный Трибунал может по своему усмотрению сократить срок дисквалификации, налагаемый любым периодом Временного отстранения, уже отработанного до принятия решения. Любое Применимое лицо, на которое распространяется срок дисквалификации, будет оставаться в соответствии с Кодексом этики. Если такое Применимое лицо совершает нарушение Кодекса этики в течение срока дисквалификации, это будет рассматриваться как отдельное нарушение в соответствии с Кодексом этики.

11.5 Дисциплинарный трибунал будет иметь право по своему усмотрению приказывать любой стороне, на которую распространяется разбирательство, оплатить некоторые или все расходы на разбирательство, включая:

11.5.1 расходы на проведение слушания (-ий);

11.5.2 юридические расходы/расходы на проезд/проживание и/или сборы с членов Дисциплинарного трибунала; и/или

11.5.3 судебные издержки/расходы на проезд/проживание любой стороны, являющейся объектом или свидетелем, участвующим в разбирательстве.

Заказ без затрат будет считаться основой для снижения санкций, которые в противном случае были бы применимы.

11.6 Дисциплинарный Трибунал также будет иметь право по своему усмотрению распорядиться, чтобы некоторые или все расходы на разбирательство были оплачены каким-либо другим лицом (лицами) или организацией (ями), которые, как считается, действовали легкомысленно и/или недобросовестно в этом вопросе, при условии, что такому другому лицу (-ам) или юридическому лицу (-ам) сначала будет предоставлена возможность подать представление (которое может быть ограничено письменным представлением) относительно того, почему такой заказ не должен быть сделан.

11.7 По истечении любого срока дисквалификации, наложенного Дисциплинарным Трибуналом, Применимое лицо автоматически переизбирается, если оно:

11.7.1 завершило любую сессию официального обучения этике, которая может быть сочтена целесообразной Комитетом по этике для разумного

удовлетворения Комитета по этике;

11.7.2 если должностное лицо ИААФ, имеет право в соответствии с Конституцией и Правилами рассматривания несоответствий;

11.7.3 выплачены в полном объеме любые штрафы, конфискованные суммы и/или присужденные к ним расходы (хотя Комитет по этике рассмотрит любую просьбу по причине финансовых трудностей произвести такие выплаты в течение продолжительного периода времени); и

11.7.4 согласились подвергаться любому разумному и соразмерному мониторингу их будущей деятельности в связи с легкой атлетикой, поскольку Комитет по этике может счесть необходимым, учитывая характер и масштабы совершенного нарушения (нарушений).

## 12. Решения

12.1 Дисциплинарный Трибунал объявит о своем решении по обвинениям сторонам в письменном решении, датированном и подписанном по крайней мере Председателем Комитета, как только это будет практически осуществимо и обычно не позднее, чем через 30 дней после даты устного слушания, или заключения слушания, если оно проводится только в письменной форме. Копия решения будет также отправлена в соответствующую Федерацию (-и) и Континентальную Ассоциацию (если применимо) и любую другую сторону, которая имеет право обжаловать решение (и любая такая сторона может, в течение 15 дней с момента получения) запросить копию полного материала дела, имеющего отношение к решению). Дисциплинарный трибунал может, если сочтет это целесообразным, заранее сообщить о своем решении о причинах.

12.2 Если принято решение о Не допинговом нарушении:

12.2.1 решение будет публично раскрыто в полном объеме (после предварительного уведомления сторон о решении) и в любом случае не позднее, чем через 20 дней после его вынесения; и

12.2.2 Комитет по этике может также публиковать такие другие части разбирательства в Дисциплинарном трибунале, которые он сочтет целесообразными.

Публичное раскрытие, однако, не потребуется, если лицо, совершившее нарушение, является несовершеннолетним. Любое необязательное публичное раскрытие в случае несовершеннолетнего будет пропорционально фактам и обстоятельствам дела.

12.3 Если физическое или юридическое лицо освобождается от всех обвинений, то решение может быть публично раскрыто только с согласия физического или юридического лица, являющегося предметом решения, однако Дисциплинарный трибунал может публично раскрыть тот факт, что обвинение было отменено.

12.4 Решения групп будут окончательными и обязательными для всех сторон, и их нельзя оспаривать или обжаловать, кроме как строго в соответствии с правилом 13 настоящих Правил. Все стороны безоговорочно отказываются от любого права на любую другую форму апелляции, пересмотра или обращения в суд или в любой судебный орган, если такой отказ может быть действительно сделан.



- 12.5 Во избежание сомнений данное правило применяется к решениям Дисциплинарного трибунала, принятым в отношении нарушений в соответствии с Бывшим Кодексом этики.

### 13. Апелляция

- 13.1 Постановление Дисциплинарного Трибунала в предварительном процессе не может быть обжаловано, если это не предусмотрено действующими правилами.

- 13.2 В соответствии с правилом 13.1 решение Дисциплинарного Трибунала в соответствии с настоящей Частью II настоящих Правил может быть обжаловано в CAS одной из сторон в разбирательстве в Дисциплинарном Трибунале в соответствии с настоящим Правилем 13.

- 13.3 В любой такой апелляции ИААФ (Комитет по этике) будет апеллянтом или ответчиком на апелляцию Применимого лица.

- 13.4 Крайний срок подачи апелляции в CAS - 21 день с даты получения апелляционной стороной соответствующего письменного решения. Если апеллянт является стороной, отличной от ИААФ, для того чтобы быть действительной подачей согласно этому правилу, копия апелляции должна быть также подана в тот же день в Комитет по этике. Обжалуемое решение будет оставаться в силе до вступления в силу решения апелляции, если только CAS не примет иного решения.

- 13.5 Решение относительно:

- (a) ИААФ должна обжаловать решение Дисциплинарного трибунала в CAS;
- (b) ИААФ должна участвовать в любой апелляции или другом разбирательстве в CAS или в любом другом трибунале, стороной которого ИААФ не является;
- (c) ИААФ приостанавливает работу спортсмена или другого лица в ожидании решения CAS или решения другого суда.

принимается Главой Комитета по этике при условии предварительного одобрения Совета Комитета по этике.

- 13.6 Перекрестные апелляции и другие последующие апелляции со стороны любого респондента, указанного в делах, переданных в CAS в соответствии с настоящими Правилами, специально разрешены. Любая сторона, имеющая право на апелляцию в соответствии с настоящим правилом 13, должна подать перекрестную апелляцию или последующую апелляцию не позднее своего ответа.

- 13.7 Кодекс спортивного арбитража CAS будет применяться к процессуальным действиям, измененным или дополненным в настоящем документе. Применимым правом будет монахский закон, а языком разбирательства будет английский, если стороны не договорятся об ином.

- 13.8 Если решение CAS состоит в том, что было совершено Не допинговое нарушение:

- 13.8.1 решение будет публично раскрыто в полном объеме без задержки и в любом случае не позднее, чем через 20 дней после его опубликования, и

- 13.8.2 Комитет по этике может также публиковать такие другие части

разбирательства в CAS, которые он сочтет целесообразными.

Публичное раскрытие, однако, не потребуется, если лицо, совершившее нарушение, является несовершеннолетним. Любое необязательное публичное раскрытие в случае несовершеннолетнего будет пропорционально фактам и обстоятельствам дела. Если физическое или юридическое лицо освобождается от всех обвинений, то решение может быть публично раскрыто только с согласия физического или юридического лица, являющегося предметом решения.

- 13.9 Решение CAS будет окончательным и обязательным для всех сторон, и все стороны безоговорочно отказываются от любых прав, которые они могли бы иметь в отношении любой формы апелляции, пересмотра или иного оспаривания в отношении этого решения, за исключением случаев, изложенных в главе 12 Федерального Кодекса Швейцарии о Международном частном праве.

#### **14. Признание решений**

- 14.1 Временное отстранение, результаты слушаний или другие окончательные решения Дисциплинарного трибунала будут применяться во всем мире и будут признаны и соблюдены ИААФ, его членами и Континентальными ассоциациями автоматически при получении уведомления об этом, без необходимости каких-либо дальнейших формальностей.

#### **15. Сроки статуты**

- 15.1 Нет срока давности для начала производства или предварительного производства, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Монако.

#### **16. Разночтение**

- 16.1 Любое уведомление или другое сообщение, которое должно быть направлено стороной в соответствии с настоящими Правилами, должно быть направлено в письменной форме и отправлено заказным письмом или передано по электронной почте. Если сообщение отправлено заказным письмом, уведомление или другое сообщение будет считаться отправленным в Рабочий день, следующий за днем его отправки. Если сообщение отправлено по электронной почте до 17:00 (время Монако) в рабочий день, уведомление или другое сообщение будет считаться полученным в этот день. Если сообщение будет отправлено по электронной почте в нерабочий день или в 17:00 или позднее (по времени Монако) в рабочий день, уведомление или другое сообщение будет считаться полученным на следующий рабочий день.
- 16.2 Последнее известное место жительства, место работы или адрес электронной почты стороны будут действительным адресом для целей любого уведомления или другого сообщения, если только уведомление об изменении такого адреса не было сообщено всем сторонам и председателю Дисциплинарного трибунала. Уведомление лицу, являющемуся членом или входящим в федерацию-член, может быть осуществлено путем доставки уведомления в федерацию-член.

- 16.3 Любой период времени, указанный в настоящих Правилах, начинает действовать со дня, следующего за днем, когда направляется уведомление или другое сообщение. Нерабочие дни, происходящие в течение периода, включаются в расчет продолжительности этого периода, за исключением того, что если период, рассчитанный таким образом, заканчивается в нерабочий день, то он считается завершенным на следующий рабочий день.
- 16.4 Если возникает вопрос, который не предусмотрен иным в настоящих Правилах, председатель Дисциплинарного трибунала (или его заместитель) решит его по своему усмотрению.
- 16.5 Любое отклонение от любого положения Кодекса поведения, добросовестности, настоящих Правил или любого из процедурных правил Кодекса и/или любое нарушение, упущение, техническая или иная неисправность в процедурах не лишает законной силы любые выводы, процедуры или решения, если только не будет доказано, что судебное разбирательство было ненадежным или вызвало судебную ошибку.

## **ЧАСТЬ III – ОТСТРАНЕНИЕ ЧЛЕНОВ СОВЕТА И ЧЛЕНОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

---

### **17. Юрисдикция Трибунала**

- 17.1 Дисциплинарный Трибунал обладает юрисдикцией для рассмотрения и принятия решений Федерациями-членами о снятии (i) члена Совета в соответствии со статьей 46.2 Устава; и/или (ii) члена Исполнительного Комитета в соответствии со статьей 57.10 Конституции.

### **18. Процедура**

- 18.1 Процедура, которой надлежит следовать в отношении заявления об отстранении в соответствии с настоящей Частью III, будет осуществляться по усмотрению председателя Комитета, назначенного для рассмотрения заявления, при условии, что разбирательство должно проводиться справедливым образом, с предоставлением каждой стороне разумной возможности представить доказательства (включая право вызывать и допрашивать свидетелей/экспертов), а также представить свое дело группе экспертов.

### **19. Апелляция**

- 19.1 Федерация-член, чье заявление о снятии с должности не удовлетворяется полностью, или член Совета или член Исполнительного Комитета, отстраненный от должности до истечения срока их полномочий, могут обжаловать решение Дисциплинарного трибунала в CAS (Апелляционный арбитражный отдел) в соответствии со статьей 84 Конституции. Такая апелляция должна быть подана в CAS в течение 21 дня с момента получения апелляционной стороной окончательного решения Дисциплинарного суда.

Положения правил 13.7 и 13.9 будут применяться *mutatis mutandis* к таким апелляциям.